

251a

въ ·к· ·з· гарьми· сете-  
бра· въ ·к· ·н· скор-  
пнос· октоворя· к·  
·ф· стрѣльцы· ногаевр·  
въ ·к· ·г· коэльярогг·  
декабр· въ ·к· ·т· во-  
домѣнци· юнтугар·  
въ ·к· ·в· риба· Феуа-  
браара ·к· лоуна же по  
коемоужъдо мѣсл-  
цж прѣходи инжъ-  
ши сжшти· и въ ско-  
рѣ обѣходашти· та-  
ко же во аште сътво-  
риши· кроуѓгъ оутрѣ  
въ иномъ кроуѓѣ· ж-  
тринни кроуѓгъ ма-  
лѣн сѧ обраште· та-  
ко же и течение лоу-  
ниное инжъши сж-  
шти хоужданн и есть  
и обидетъ скорѣи :: :

ρπε **Мѣн по римланемъ ::**  
о разлукинъиխъ ::  
мѣслацинъиխъ ::  
Я марта ·л· сладъко л-  
жди и пин ·в· апри-  
ла ·л· рѣпты не ъжъ  
·г· манга ·л· порослате

251b

не таждъ ·д· ноуна ·л·  
въ уасъ въторыи пн-  
н воды мало ·е· ноули-  
та ·л· въздѣржи сѧ о-  
тъ афродини ·с· ау-  
густа· слѣза не таждъ  
з· сепелибра ·л· міѣка  
не таждъ ·н· октябр·  
л· не таждъ оцѣлана·  
·ф· октябр· ·л· не мѣ-  
н сѧ уасто ·т· декабра·  
л· капусты не лжди·  
т· именуара ·л· въ уа-  
сть ·в· пин вина цѣла  
мало ·в· Феуровар·  
кн· сеукла не тажъ :: ::  
ρπс **Мѣн по нудѣиимъ ·д· ин-**  
сан ·в· нареъ ·г· снуд-  
н ·д· фамоуѓъ ·е· авъ·  
с· илоумъ ·з· феѣси ·н·  
марсоуан ·ф· хаслевъ·  
т· тибинъ ·т· саватъ·  
·г· адаръ·  
ρπз **Мѣн по македономъ ::**  
д· таурес ·в· дндумъ·  
г· каркинъ ·д· лъвъ·  
е· парфенос ·с· зүгос·  
з· скорпнос ·н· тоզотнс·  
·ф· егокеръ ·г· үдринхос·

251c

Га· нхѹс· ві· крностъ ·:  
рпн Мцн по илнномъ ·д· զа-  
ненкъ ·в· аրтенин-  
н ·г· деснн ·д· панем·  
е· лоосъ ·з· горпниество·  
з· үперверетен ·н· днос·  
ф· апилеос ·г· адочнеос·  
Га· пертнос ·в· дгострос ·:  
рпф Мцн по иугупьтбнел·  
д· фармоуфн ·в· паҳонъ·  
г· пағнн ·д· ипнфи· е·  
мөорн ·з· ошоъ ·з· фад-  
офн ·н· афѹр ·ф· ҳуак·  
г· түвн ·Га· мөхнръ·  
Гв· фаменшоф ·· ·:

Гc О божьествынбнель да- ·:

сатословьцн ·:

Н реуе гъ къ лиүснн·  
да не боудеть ти бъ  
инбхъ · развѣ мене·  
в· да не створиши се-  
вѣ коумира · ни вѣ-  
кого подобна · илн-  
коже на невеси горѣ·  
Н лиќкоже на земли  
долѣ · и илнкоже вѣ  
водахъ подъ землж · да  
не поклониши сѧ  
тѣмъ ни да послоу-

251d

жнини имъ · азъ гъ  
бъ твон · г· не нареуе-  
ши имене гнѧ · о бе-  
зогини не бо оунести-  
ть гъ нарнцаижшта-  
аго имѧ иго о беҙог-  
мынбнель ·д· помад-  
ни дынн сжботыны-  
га осѣпати га · вѣ ше-  
стн дынъ дѣлан и съ-  
твори дѣла вѣса · вѣ  
дынь же седлын · сж-  
боты гъ бу твоемъ·  
да не сътвориши дѣ-  
ла своего вѣ на · тѣ  
и сївъ твон и дѣшти  
твога · рабнуншть  
твон · и рабнұна  
твога · волъ твон · и  
осылъ твон · и вѣсь  
скотъ твон · и прн-  
шыльцъ жнвтын вѣ  
тебе · вѣ шестлын бо  
днъ сътвори гъ ибо  
и землю · и вѣса таже  
вѣ инхъ · и поун бъ  
вѣ дынь седлын · сего  
дѣла благослови гъ  
дынь седлын · и осѣти

252a

— У́тн отъ́цá н ма-  
терь свој. да добро тн  
боудетъ. н бвдеши дль-  
голѣтънъ на земли  
блазѣн. иже гъ въ  
твои дастъ тн ·с· не  
прѣлюбодѣн ·з· не в-  
кради. н не оубин ·о·  
не лъжнпослоушъс Твѣ-  
н на ближънааго своє-  
го. послоушъства лъ-  
жнива ·т· не помыслн  
на женоу ближънааго  
сн. нн на домъ сн.  
нн на село иего. нн на  
рабы иего. нн на рабѣ  
иего. нн на волъ нн на  
осъль иего. нн на въсл-  
къ скотъ иего. нн иен-  
ко же тн оу ближънааго  
тн есть ::

ρ̄цā Тогожде юанна о въ наро- ::  
унтынхъ къннгахъ ::  
Б'едомо же е тако ·к· къ-  
ннгъ есть ветъхад-  
го завѣта. по съставо-  
мъ иеврѣнскы рѣун.  
кв. грамотѣ имоутъ.  
отъ ннхъже патъ соу-

252b

гѹбъ сжть такоже вы-  
ти нмъ ·к· соугоувъ  
бо есть иже и ·хѣф· и е-  
же и мѣи. н иже и ·овѣ·  
и иже и ·ф· и иже и за-  
ди. да тѣмъ н кънн-  
гы сми овразъмъ.  
кв. у́тоутъ са ·к· о-  
врѣтаижть са. нн-  
же патеры отъ ннхъ  
сжгоублажть са.  
прнкоупланема бо и-  
сть рѹ-оъ къ сждніа-  
мъ. н ѹтомы сжть  
отъ жндовъ идннгы  
къннгы. прѣвъна  
и въторына. ц'каре-  
скына къннгы. тре-  
тнага и ѹтвъртъна  
ц'рскына идннгы къ-  
ннгы. прѣвъна + па-  
лнпомена. и въторы-  
на идннгы къннгы.  
прѣвъна издрннгы.  
и въторына идннгы  
къннгы. снцѣ оубо  
сжть съложены въ пла-  
терыннцахъ кънн-  
жыннхъ. ѹтворѣхъ

+иизбутъкъ

252c

и прѣбывающа дѣвога  
дроугыя· такоже вѣ-  
ти роучинныи гъ кънн-  
гамъ сицѣ· родѣство·  
нсходъ· леунтнкъ· ун-  
сла· вѣторын ѣаконъ·  
се сѧ патеры къннгы·  
иже и ѣаконоположе-  
ннє· тауе дроугыя  
патеры къннгы на-  
руцдемыя писате-  
льница· отъ дроугы-  
нхъ же стопнсаніе·  
таже сѧть се· юсусъ на-  
оугннъ· и сѧдна съ  
роуфомъ· и цѣсастьва·  
и прѣвтыя и вѣторы-  
иа иуднны къннгы·  
и г· съ ·д· къннгы ие-  
днны· се оубо вѣторы-  
иа патеры къннгы·  
новъ же и послѣттырж·  
и прнтьча· и съборнн-  
къ· и пѣснн пѣснъ-  
мъ· се третната пла-  
теръ къннгы ·в· про-  
ркъ· исана· и ирелин-  
га· и иезекнль· и данн-  
ль· ѿтвѣрьтыи пен-

252d

татеухъ· тауе и иезадре-  
ннны ·в· къннгы ·в· д·  
и иесфоръ· а панарето-  
съ· рекъше мoudростъ  
соломона· и мoudро-  
стъ сирахова· исана·  
и ирелина· и иезекн-  
ль· и данна· ѿтвѣрь-  
тои пенътатеухъ·  
тауе и иезадриннны ·в·  
къннгы ·д· и иесфор·  
а панаретос· рекъше  
мoudростъ соломона·  
и мoudростъ сирахо-  
ва· добры оубо соутъ  
и лѣпотын· нъ не  
вѣунтдажъ сѧ· ии  
сѧ лежалы въ кнво-  
тѣ· новааго же ѣавѣ-  
та· иуаггелнсти ·д·  
иже отъ матоѣка·  
и отъ марка· и отъ  
лоукы· и отъ ишан-  
на· дѣланна аплска·  
лоукоijk съпнсан-  
га иуаггелнстиль·  
и иаковле постыла-  
ннє ·д· петровѣ ·в·  
ииновты· г· ииждн-

253a

на юдина· паулъ· ГД·  
обавленне напна ю-  
чаггелнста ··  
ρ̄св Богословыца от словесъ ··  
Нъ да оубо не штиожни-  
ми прѣлиштаижть  
са къннгали· мно-  
гыи во втываижть не-  
истовыи исказы·  
принии и син мон  
иъбъраныи любоун-  
сильникъ· повѣстъ-  
ныи во сжть кънн-  
гы· ГВ· прѣвтыи иврѣ-  
искыиа мoudрости·  
прѣвои родство· та-  
уе исходъ· и леунти-  
конъ· тауе унсла· по  
томъ же въторыи за-  
конъ· тауе иїсусъ·  
и сждни· роуфъ· и· де-  
ватыиа же· и десатыи-  
га къннгы дѣтаниј  
Щрьска· и паралнпоме-  
ныи послѣждежде  
ниашн иездроу· на  
стншыиа же пла-  
теры· ихъже и прѣвы-  
и ншвъ· по томъ же да-

253b

втыдъ· тауе трота соло-  
мона· съборыннкъ·  
пѣсн же· и прнть-  
я· и по семь дѹхъ про-  
роуьскааго ·ГВ· прѣкъ  
шснє· и алис· михе-  
иа же третнн· по семь  
же нональ· тауе напна· и  
авднас· наѹмъ же·  
и аливакоумъ· и сш-  
фонни· и агес· тауе  
захарни· и маладн-  
иа· исанни же· и нарн-  
цаиегыи иереминиа  
иъ млада· ииzekииль·  
и данилъ· иже и бла-  
годѣтъ· да прѣвтыи  
и хъ оубо положиխъ·  
ГВ· къннгы· иврѣ-  
искыиамъ къннгда-  
мъ сжпротиънты·  
оуже же убти и новыи  
таниы матѳен оу-  
бо напна суждеса хд· ма-  
ркъ же нталин· лоу-  
ка же ахедемъ· въсѣ-  
хъ же· ишанин· пропо-  
вѣднникъ великъ·  
ибсннгыи жнтелннгъ·

253с

по семь же д'еванна  
моудрьиныхъ апль .г.  
павль къ ѿетырьмъ.  
постъланниемъ .з. же  
овьштииныхъ ихъже  
иаковла .д.в. петро-  
вѣ .г. ишановы .з.  
ноуднна. се оуже има-  
ши въсѧ. къ семоу  
же иеже кремъ сиҳъ  
то не въ роцѣ. исидо-  
ра .о.з. къннигъ. и и-  
лко же свѣнне т'ехъ.  
д. родство. исходъ. ле-  
чнтикъ. унсла .е. въ-  
торыи законъ .з. ии-  
сус .з. сждыга. и роуфъ.  
и. црскыя. пръвтыя.  
о. црскыя .в. црскыя.  
г. та. црскыя .д.в. па-  
радиномена .г. ѹвъ.  
тд. фалтира .е. притъ-  
я. .з. съборыннкъ.  
з. п'есни п'еснемъ.  
и. иездра .ф. оснє .к.  
амос .ка. михеас .кв.  
ишилъ .к.г. ишиас .к.д.  
авдноу. к.е. наоумъ.  
к.с. амвакумъ .к.з. со-

253д

фонна .кн. агеос .к.ф.  
захрнна .л. малахнас.  
л.а. исанна .лв. иереми-  
на .л.г. иезекиилъ .л.д.  
даннналъ .л.е. еуагге-  
лионъ. отъ матфея.  
л.з. еуаггелионъ. отъ  
марка .л.з. иуаггелин-  
и. отъ лоукы .лн. иу-  
аггелии. отъ ишан-  
на .л.ф. д'еванна апль-  
ска .л.и. иаковле постъ-  
ланни .л.а. петрово  
постъланни .д.л.в.  
петрово въторое .л.г.  
їш постъланни .л.д.  
їш .в.м. тогожде .г.  
л.с. иажднно постъла-  
нни .л.з. патово по-  
стъланни .л.и. къ римъ.  
тогожде къ корифа-  
ней .д.л.ф. тогожде  
постъланни .в.н. то-  
гожде къ галатомъ.  
и.а. тогожде къ ифеси-  
омъ .н.в. тогожде къ  
филиппиномъ .н.г.  
тогожде къ коласа-  
иемъ .н.д. тогожде къ

254a

соловианеиъ ·ā·n̄·  
тогожде та́ко же ·v̄·  
n̄s· тогожде къ ти-  
масев ·ā·n̄z· того-  
же та́ко же ·v̄· n̄n·  
того же къ титоу·  
n̄o· тожде къ фили-  
мону ·z̄· тогожде къ  
еврекиимъ · и юлико-  
же вънъ ·z̄·d̄· мудро-  
сть соломона ·v̄· муд-  
ростъ сирахова ·r̄·  
макавен ·d̄· макаве-  
н ·ē· макавен ·s̄· мака-  
вен ·z̄· носенир ·n̄· ну-  
днфъ ·f̄· творитъ·  
и юлико же съкровы-  
нхъ ·адамъ ·v̄· инох·  
·r̄· малехъ ·d̄· патрь-  
ян ·ē· молитва носи-  
фова ·s̄· иллад ·z̄· за-  
вѣтъ моукинъ ·n̄·  
въсходъ моукинъ ·  
·f̄· фалмоси соломо-  
ни ·r̄· иллно обавле-  
ни ·t̄· иллно ви-  
дѣниe ·v̄· софонини-  
но обавленіе ·r̄· за-  
харинно гавленіе·

254b

д· иаковла поеkeсTъ·  
т· петрово обавленіе·  
т· объходи и оучені-  
я апѣска ·n̄· варнавле-  
постыланіе ·f̄· дѣ-  
ніе паule ·k̄· паule-  
во обавленіе ·k̄· оу-  
ченіе клементово·  
к· игнатово оучені-  
е ·k̄· полоукарпово  
оученіе ·k̄· еуаггеліе отъ  
иоанна отъ варнавы·  
к· еуаггеліе отъ  
+ матѳеа ипифани-  
иево о прѣцѣхъ · и про-  
рочицахъ ·d̄· адамъ·  
v̄· инохъ ·r̄· ион ·d̄· а-  
враамъ ·e· исакъ ·s̄·  
иаковъ ·z̄· ишус·  
n̄· дронъ ·f̄· иесус ·r̄·  
иадад ·t̄· модад ·v̄·  
иувѣтъ ·r̄· самоуилъ·  
t̄· нафанъ ·t̄· дау-  
дъ ·ts· гадъ ·z̄· идн-  
оуки ·n̄· асафъ ·f̄·  
иемъ ·k̄· ифамиль ·k̄·  
соломонъ ·k̄· ахна-  
стъ ·k̄· самеас ·k̄·  
улкъ вожин ·k̄· иллн  
си же и снломъ·

+ слово о прѣцѣх·

254c

К<sup>с</sup>·К<sup>з</sup>· АДДО ·К<sup>н</sup>· АЗА-  
РНІА ·К<sup>ф</sup>· НЖЕ Н АНАНН-  
ІА ·Л· ННОУ ·Л· МЕХЕА ·ЛВ·  
НЛНАС ·ЛГ· ОЗННЛ ·ЛД·  
НЛНАД ·ЛЕ· ННСОУС СЫ-  
Н АННО ·ЛС· НЛНСЕОСЬ ·  
ЛЗ· НШАНАДДАУ ·ЛН· ЗА-  
ХАРНІА ·НЖЕ Н АЗАРНА ·  
ЛФ· ЗАХАРНА ДРОУГТЫ-  
Н ·Л· ОСНІЕ ·ЛА· ННОЛ ·  
ЛВ· АМОС ·ЛГ· АВДНОУ ·  
ЛД· НШНАС ·ЛЕ· НСАН-  
АС ·ЛС· МНХЕА ·ЛЗ· НА-  
ОУГМЬ ·ЛН· АМВКОУМЬ ·  
ЛФ· ОВНД ·Л· АУДАДО-  
Н ·ЛА· ІІЕРЕИНАС ·ЛВ·  
ВАРОУХТЬ ·ЛГ· СОФОНН-  
АС ·ЛД· ОУРНА ·ЛЕ· НІ-  
ЗЕКННЛ ·ЛС· ДАНННЛ ·  
ЛЗ· ЕЗДРАС ·ЛН· АГЕОС ·  
ЛФ· ЗАХАРНА ·Л· МАЛА-  
ХНА ·Ла· ЗАХАРНА ·ОЦЬ ·  
НШАНОВТЬ ·ЛВ· СУМЕОН ·  
ЛГ· НШАНИА КРЫСТИ-  
ТЕЛЬ ·Къ СЕМОУ ЖЕ Н Н  
ОВРБЕТОХОЛИ ·ЧАСТЬ  
ХОУДОУ ПРРУЬСТВА Н-  
МОУШТА ·НЛН ВННОУ  
ПРРУЬСКОУЖ ·ОВТЫ ЖЕ

254d

Н ЛНШЕ Н'ЕУТО ПРОРН-  
ЦАВГЬША ·ОВТЫ ЖЕ ОТ'Ь  
АДДАМА ·ОВТЫ ЖЕ ОТ'Ь  
ПОСЛ'ЕДЬНННХТЬ Л'ЕТТЬ ·  
НХ'ЖЕ ПОЛГЫСЛНХТЬ  
НЕ ОСТАВНТН ·АВНІЕ БО-  
ЛГ· ПРНЧЕТАТН ·Къ О-  
ГЛАВЛЕННІА ·СЪЛОЖЕ-  
ННЖ ·ТАКОЖЕ Н СЖТЬ  
СНН ·ЛД· ЕНОС ·ЛЕ· МЕ-  
ФЖСАЛА ·ЛС· ЛАМЕХТЬ ·  
ЛЗ· ВАЛААМТЬ ·ЛН· СЛОУ-  
ЛТЬ ·ЛФ· АВНМЕЛЕХТЬ ·  
НЖЕ Н АХНМЕЛЕХТЬ ·О·  
АМАСЕ ·ОА· САДОКТЬ ·ОВ·  
СТАРЬЦЬ НЖЕ ВЪ ВЕФН-  
ЛК· ОГ· АГАВТЬ ·НЖЕ ВЪ  
Д'КАННХТЬ ·Н НЛНКО  
ПРОРОЧНЦЬ ·ПРЬВОЮ СА-  
РА ·ВЪТОРОЮ РЕВЕКА ·Г·  
МАРНА МОСННА СЕСТРА ·  
Л· ДЕВОРА ·Е· ОАДА ·З· АН-  
НА ·МАТН САМОНЛА ·З·  
НІЖДНФГЬ ·Л· НЛНСА-  
ВЛТЬ ·МАТН НШАНИ-  
НОВА ·Ф· АННА ·Д'ЯЩН  
ФАНОУНЛОВА ·Г· МАРН-  
А ·ВГРодНЦА ·  
РСГ Тогожде о ГІС ·ПРОРОКОУ ·

255a

отъкоудоу бты· наи ··  
къде нзмрѣша ··  
Осніе снѣ венровъ· бѣ  
отъ веленофа· племе-  
не исахарова· и оумыр  
погреенъ бты· въ сво-  
и земли· въ мироу·  
и да уждо· прнти гоу  
на землю· аште бо ре-  
уе донгъкъ иже въ сило-  
дниѣ раздѣлить ся  
самъ на· ві· донгъца·  
в· аносѣ бѣ отъ фекоу-  
и· и оумыръ бты отъ  
сна аласинна· прово-  
денъ бо и копниемъ·  
междј плешиема·  
и юште донгага· прн-  
ти въ землю своїх  
и по дынхъ оумыръ·  
погреенъ бты ·г· ми-  
хеа стынъ иерамовъ·  
омораднинъ· бты-  
сть отъ племене ифре-  
омова· и много сътво-  
ривъ ахавоу оуморе-  
нъ бты отъ сна илоу·  
иорама съ брѣга иль-  
же облиудаше и о зъ-

255b

ловѣрини оцѣ иго· и по-  
гревенъ бты въ земли  
своен ·д· иоилъ· снѣ ва-  
фоунловъ вѣаше отъ  
племене роуваннмла·  
огъ села феворьска· и  
оумыръ съ миръмъ  
погреbe ся тоу ·е· иш-  
на снѣ амафиннъ· бѣ  
отъ земля карнафана-  
римъ· блнзъ азота  
града прн мори· и и-  
збльванъ отъ кнта·  
и шедъ въ иинеу· и  
въспативъ ся не жи  
въ земли своен· иъ  
понимъ матерь своїх  
въсели ся въ сжрѣ мѣ-  
стѣ· иноплеменни-  
къ· гладаше бо тако та-  
ко отънмоу оукоръ сво-  
и тако сълъгахъ на ии-  
ненгнij градъ прори-  
цавъ· вѣаше же тъгда  
облиуда наига· ахава·  
и прнзъвавъ гладъ  
на землю вѣжа и прн-  
шадъ обрѣте въдови-  
цию съ снѣмъ ига· не бо

255c

мождаша съ необрѣзан-  
никы жити· и благо-  
слови иж и оумирьша  
сна иен пакты въскрѣ-  
си въ· илненж· хота-  
ше во показати иемоу  
тако не можетъ оумир-  
жати ба· и по гладѣ прон-  
шадъ въ землю ноуди-  
ноу въ сааръ· и оумир-  
въ погребенъ въвъ·  
тоу· и да знамение  
на иерусалимъ ректи-  
и· иегда видать камы-  
къ въпышть жало-  
сть· не тъгда приви-  
житъ ся коньцъ· и иег-  
да огърлатъ въи иероу-  
слимъ всѧ страны·  
тогда градъ оборинъ  
ся ·з· авдноу вѣаше  
отъ земль сухъмъ и-  
же вѣ и третни пла-  
ти десатъ старѣи· и-  
гоже прости илья и  
стънде къ охозин  
по семъ же оставивъ  
слѹжъбѹ цѣсарю про-  
рокъ въи· и оумирвъ

255d

погребенъ въи съ оци  
своими ·з· наоумъ  
снъ илкесевъ· вѣаше  
о иезви· отъ племене  
суменоа· и съ ионж  
иинеуї знамение да  
тако отъ воды и отъ  
огни погрываи· иже  
и въистъ· также во есть  
окроугъ иего иезеро по-  
гроузи въ троусѣ· и  
шгнъ отъ поусты-  
ни изииде· и въишынж  
страну иего пожъже·  
и оумиръ погребенъ  
въи въ земли своим·  
и· ливакоумъ вѣа-  
ши отъ села видъзоч-  
харн· племене суме-  
ноа· и видѣ прѣкде  
пиѣна опиѣненіе  
иерусалима и плака-  
ся зѣло· и иегда приде  
наоуходоносоръ въ и-  
ерусалимъ· вѣка  
въ урѣпинъиж  
и вѣ пришъльцъ въ  
земли иzmanли· и  
тако обратиша ся хад-

256а

ЛДЕН ПРОУНН ЖЕ ВЪ НЕ-  
РУСАЛНИМЬ СЪННДО-  
ША ВЪ ИГУПТЪ. ВЪКИ-  
ШЕ СЫН ЖИВЫИ ВЪ ЗЕ-  
МИ СВОН СЛОУЖА ЖА-  
ТЕЛЕМЬ ЛЮДНН СВОН-  
ХЪ. И ТАКО ВЪЗДА БРА-  
ШЬНО НЕСТЫ Д'БЛАТЕЛЕ-  
МЬ ПРОФНЦА НИЖД'КИ-  
МЬ РЕКЫИ. НДОУ ВЪ  
ЗЕМЛЮ ДАЛЕУЕ И СКОРО  
ПРИДОУ. АШТЕ ЛИ ОУ-  
МОУКД'Ж. ТО НЕСЕТЕ  
ЖАТЕЛЕМЬ ОБ'ЕД'Ь. И  
БЫ ВЪ ВАВОУЛОН'К. И  
ДАВЪ ОБ'ЕД'Ь ДАННЛОУ  
ПРИДЕ КЪ ЖАТЕЛЕМЬ  
ИШТЕ ОБ'ЕДОУЮШТЕ-  
МЬ И НИКОМОУЖЕ НЕ  
ПОВ'ЕДА. РАЗОУМ'К ЖЕ  
ОТЪ СЕГО ТАКО СКОРО О-  
БРАТАТЬ СЛЮДЫЕ ОТЪ  
ПЛ'ЕНА. И ПР'ЕДЬ ДЬ-  
В'ЕМА Л'ЕТОМА ОБРА-  
ШТЕННЯ ОУМЬРЪ ПО-  
ГРЕБЕН'К БЫ ТОУ НА  
СЕЛ'К ДАСТЬ ЖЕ ЗНАМЕ-  
НИЕ СЖШТННМЬ ВЪ  
НИЖД'КИ ТАКО СВ'ЕТ'К

256б

ОУЗБРДТЬ ВЪ ЦРКВН  
ТИ ТАКО ОУЗБРДТЬ СЛА-  
ВОУ ЦРКВННОУЖ И О СЪ-  
КОНЬУАННН ЦРК'ВН  
ПРОРЕУЕ ТАКО ОТЪ СТРА-  
НТЫ ЗАПАДННТЫА ПР'Е-  
ИМЕТЬ СЛ. И ТЪГДА ПР'Е-  
ПОНА РЕУЕ ДАВИРННАА  
НА МАЛЫ УАСТИ РАСПА-  
ДАЮТЬ СЛ. И ПРНЛОГА  
ГЛАВЫ Д'БВОИЖ СТАЛ'ПОУ  
И НИКТОЖЕ НЕ ОУВ'Е-  
СТЬ КЪДЕ БОУДЕТА. СН-  
ГА ЖЕ ВЪ ПОУСТЫИЖ  
НЕСЕНА БОУДЕТА ОТЪ  
АГГЕЛА НЖЕ НСПРЬВА  
ПОУКТЕН' ВЪСТЬ ХРА-  
МЬ СЪВ'ЕД'ЕТЕЛЬСТВА.  
И БОУШТННМЬ НА КО-  
НЬЦЪ РОЗОУМ'КНТЬ ВЪ-  
ДЕ ГЪ ·Ф· СОФОННА СН'К  
ХОУСИИН' В'КАШЕ ОТЪ  
СЕЛА САРАФЫ. ПЛЕМЕ-  
НЕ СЖМЕОНД. ПРОРЕУЕ  
ЖЕ О ГРАД'К И О КОНЬЦН  
СТРАНАМЬ. И О ПОСРА-  
МЛЕННН НЕУСТНВТЫ-  
НХ'К. И ОУМЬРЪ ПОГРЕ-  
БЕН'К БЫ НА СЕЛ'К СВОИ-

МЬ.

256с

Г а г г е о с ъ и ж н ъ  
п р и д е и з в а в у л о н а ·  
в ъ и н е р о у с а л и м ъ и  
и а в ъ о по с т ъ л а н н и лю-  
д ъ е с т ъ пр о ф е ў е и в и д ъ  
г р а ж д е н н и е ц ъ к в ъ -  
н о и · и у м р ъ п о г р е-  
б е н ъ в ъ и пр ъ е д ъ г р о-  
б ъ и с т ъ т е л ъ с к ъ и · пр ъ -  
с л а в ъ и н о · Г а · З а х а р и-  
и а с ъ и н ъ в а р а х и н и н ъ  
п р и д е отъ х а л г ъ д ъ -  
и в ъ и н е р о у с а л и м ъ ·  
и ж к ъ с ъ с т а р ъ е в ъ с я  
и тоу людьи м ъ пр о ф и-  
ц а · и з на и м е н н и а да  
на о ў ка з ъ · т а к о ж е и  
но с е д е к о у г л а · т а к о  
р о д и ш и с я · и в ъ и е р ъ -  
с а л и м ъ с в а т и т е л ъ -  
с т в о у и ш и и с а л а ф и-  
н и а о с ъ н оу в л а г о с л о в и  
и и м и а з о р о в а в е л и о пр о-  
ф е ў е и пр и к ю р ъ з на-  
м е н н и е да · о по в ъ е д ъ  
и о сл о у ж к ъ в ъ с во и е н  
пр о ф е ў е · и ж к ъ с ъ с т в о-  
р и т ъ в ъ и н е р о у с а л и -  
н и м ъ о в л а г о с л о в л е н -

256д

и · и о ко н ъ ц и и с т р а н а -  
м ъ и о н ъ д р а н и и о  
ц ъ к в ъ · и о о ў п р а з н е -  
н и и пр о р о у с т ъ и с т ъ -  
т е л ъ с ц ъ · о ў в и ж е и н ъ  
и о а с ъ ц ъ б ъ по с р е д ъ ц ъ -  
р ъ к ъ в е и т р ъ к ъ в и н -  
к а о ў ч а ш т а с а м о г о  
ж е и люд и в ъ с т а г н ъ -  
т и с я отъ з ъ л о в ъ е р и -  
и а · и о б р а т и т и с я к ъ  
б ъ ѿ · и в ъ з ъ м и г ъ ш е и  
с т ъ т е л е п о г р е б о ш а ·  
о ў отъ ц я и г о и отъ  
т ол ъ в ъ и ш а з на и м е -  
н и а в ъ ц ъ к в ъ и м ъ -  
г а м а т е ж к и а и не  
мож а х о у с в а т и т е -  
л е в и д ъ е т и в и д а а г -  
г е л ъ в о ж и и и д а т и  
п р о ф е ў е н н и а отъ д а -  
в и р а · и и т а в л е н н и а ·  
отъ д а в и р а п о в ъ е д а -  
т и в ъ люд ъ х ъ а к ъ и  
пр ъ е к д е · В и · м а л а х и -  
и а по о б р а ш т е н н и ж лю-  
д ъ ск о у р од и с я в ъ с о -  
х а · и ж е и и ж н ъ с т и ж и -  
ти ие и м и к и а д о в р о з ъ -

257a

и ильже людни въсн  
уьтлахоу и акты сѣа  
нарекоша и малахн-  
иж. иже есть аггелъ  
блаше бо и тварны  
лѣпъ. и словомъ съ-  
врьшнтель. илнко  
бо рече иль въ проро-  
чествѣ. въ тъ днь  
гавнвъ сѧ аггелъ и-  
звѣсто твораше. и  
иеште ижнъ си оумре  
и погребенъ въ въ  
мѣстѣ своимъ ·г· и-  
саны. си́ амосовъ вѣ-  
аше отъ иерусали-  
ма. оубыенъ же въ  
отъ манасніа. прѣ-  
тьренъ въ на дѣво-  
и. погребенъ въ по-  
дѣ дѹбъмъ гогни  
блнзъ прѣхода вода-  
нааго. также погорбн.  
и зекнн погребъ я.  
и бѣ знаменіе си-  
лоамово прѣка радн  
сътвори ти. ильже  
прѣкде съмирити о-  
тънемогъ моли сѧ

257b

да пнєть воды. и авн-  
и поуштена въ иль  
отъ иега. и того ради  
нареуе сѧ. силоами. и-  
же есть посѣланъ. и  
иезекна о молитва-  
хъ сего сътвори. иезе-  
ра и купѣли мала бо  
вѣ вода исходашти.  
иогда вѣша людни въ  
зватворѣ отъ ино-  
племенънкъ ти да  
не погибе градъ. а-  
кты воды не илющн  
сътвори се. да иогда  
оубо прндѣахоу ино-  
племенънци поурѣ-  
пать не прндѣаше  
вода. иогда ли иаждѣ-  
и прндѣахоу прнхо-  
ждаше и вода. да тѣ-  
мъ и ильнѣ напра-  
сно исходи вода. да сѧ  
гавн танна вѣкніа. и  
ильжесе исанемъ  
въистъ се памятн.  
радн. и людни блн-  
зъ ихъ погребоша и  
славъно. да мольба-

257c

и<sup>и</sup>го и по съмртн  
и<sup>и</sup>го такожде пиш  
падаіть водьноуіж.  
тако пророчество дано  
и<sup>и</sup>мъ въ о семъ есть  
же гробъ блнъ гроба  
цъсарьскааго за гро-  
бъмъ стнтельскъ-  
мъ. на іжкъскоуіж стра-  
ноу. соломонъ во сътвор-  
и<sup>и</sup> гробы. дауідоу  
на<sup>и</sup>значенавъш  
на въстокъ снона. и-  
же и<sup>и</sup>ма вълаузъ отъ  
гаваона въ дале отъ  
града попърнщъ ·к·  
и<sup>и</sup> сътвори завонти.  
сълогъ нецаапънъ.  
и<sup>и</sup> стъ до и<sup>и</sup>йна ли-  
гынин невѣдома.  
тоу и<sup>и</sup>мѣаше цръ зла-  
то. и<sup>и</sup>же отъ и<sup>и</sup>онопи-  
та и<sup>и</sup> масти. и<sup>и</sup> и<sup>и</sup>же  
и<sup>и</sup>зекніа показа стра-  
намъ танноу дауідо-  
воу и<sup>и</sup> соломонж и<sup>и</sup> сквъ-  
рни кости отъци сво-  
и<sup>и</sup>хъ. тѣмъ въ попоу-  
стн въ работоу въ-

257d

лѣстн сѣменн и<sup>и</sup>го  
врагомъ и<sup>и</sup>го и<sup>и</sup>ес пло-  
да и<sup>и</sup> сътвори отъ дѣ-  
не и<sup>и</sup>го ·дї· + и<sup>и</sup>еремиас.  
снъ хелкніа стнте-  
ла. влаше отъ и<sup>и</sup>за-  
нафома. и<sup>и</sup> въ тафи-  
нѣхъ и<sup>и</sup>гуптъскы-  
и<sup>и</sup>хъ. каменниемъ по-  
вѣиентъ отъ люднн оу-  
мре. лежитъ же блн-  
зъ долю фараона. та-  
ко и<sup>и</sup>гуптане въсла-  
виша и<sup>и</sup>. блгодѣть и<sup>и</sup>-  
мъ прннмъше полн  
во сѧ и<sup>и</sup> аспнди. и<sup>и</sup>хъ о-  
сташа сѧ. и<sup>и</sup> водьннн  
звѣрн. также нареуе  
и<sup>и</sup>гуптане менефо-  
д. и<sup>и</sup>лине же крокоди-  
ль. и<sup>и</sup>мѣже вѣахоу а  
оумарлажста. и<sup>и</sup> по-  
моливъш ж сѧ про-  
рокоу. възраненъ  
бы отъ земля тога.  
родъ аспнди скын  
отъ рѣкъ такожде  
врѣдъ звѣръскын.  
и<sup>и</sup> и<sup>и</sup>нкоже и<sup>и</sup> вѣрынн-

+ еремиа

258а

къ вжинъ да нынѣ  
молатъ са на мѣстѣ  
томъ. идеже лежитъ  
и въ землюште прѣ-  
сть мѣста того. оу-  
хапанна аспидина  
исцѣлѧти. и звѣ-  
рь водиныхъ прого-  
латъ. и мы же слыша-  
ли иесмъ отъ робъ. ан-  
тигоновъ и птоле-  
менихъ старъць иѣ-  
кынхъ. тако ольдад-  
идръ македонъ прѣ-  
шъдъ надъ гробъ про-  
роуъ и разоумѣвъ  
сжштага надъ иимъ  
танны. въ алексан-  
дріи прѣнесе иего  
мошти. опрѣставъ  
иа славынѣ. и възбра-  
ненъ вты отъ земля  
тотъ родъ аспидъскъ.  
и отъ рѣкты такоже  
звѣринъ. сини проро-  
къ знаменіе да  
сватнителемъ иегу-  
птьскынми. тако  
лѣпо иестъ потрѣстъ

258б

са капиштемъ ихъ.  
и стъкроушити са рѣ-  
котвореныиимъ. иегу-  
да наидетъ дѣвица  
раждающи младен-  
ицъ богообразынъ.  
тѣмъже и доселѣ уѣ-  
тоутъ дѣвицю ражда-  
ющи. и младен-  
ци въ гасльхъ полага-  
ющите покланяютъ  
са. и птолемеоу цѣло  
оупрашающи. ви-  
нны глаахоу. тако оци-  
прѣдана иесть наимъ  
танна. отъ прѣподо-  
внаго пророка. отъ-  
цъмъ нашнми прѣ-  
дано и уаииты конъ-  
ца таниѣ нашен. си-  
ниже прѣжде пла-  
ниа цѣкви. възъ-  
мъ кивотъ законъ-  
нны. и иже въ немъ  
и въкопан. въ кад-  
мыкъ глагола къ  
прѣстопаштнми  
отнде гѣ отъ сиона.  
и пакы придетъ въ

258с

снаїкъ и да ӡнаменни  
и вѣи боудетъ се приходо-  
да иеноу. югда дрѣвѣ  
вѣсмѣ страны покло-  
нать сѧ. кнвота же  
сего никто же не нѣз-  
метъ. адрона и сѫща-  
та вѣ сѫштнхъ вѣ  
нель скрижалии ник-  
то же отъвѣзъ сва-  
тиль илн проро-  
къ. и вѣ тѣуниж ми-  
ѹен нѣзвѣраннкъ бо-  
жини. и на вѣскрѣ-  
шенніе прѣвои кн-  
вотъ вѣстанеть. и  
нѣзлѣзеть отъ каме-  
не и положенъ боуде-  
ть вѣ горѣ синанстѣ-  
и. тѣгда вѣсн свати-  
и съвѣраіжть сѧ тоу  
ожидаіште хсѧ. на  
камыцѣ же томъ пе-  
чатъ лѣпьстводъ  
свониъ имѧ вѣжніе.  
и вѣистъ образъ акты  
нѣзваіннѣ вѣ желѣзѣ  
и. облакъ покры и-  
ма то и никто же не

258д

разоумѣють мѣсѧца  
до конъуанна. есть  
же камыкъ тѣ вѣ  
поустынн. иже прѣ-  
жде кнвотъ вѣ. межж  
дѣвѣма горами. вѣ  
ненже лежи монсн и  
аронъ. да поштыж о-  
блакъ акты огнь боу-  
деть. по образу прѣ-  
боуомоу. яко не и-  
ма прѣстати слава  
вѣжніа. отъ ӡакона и-  
го. и дастъ вѣ иере-  
мии блгодать да ко-  
нъцъ тании иго да  
сътворитъ. яко же  
боудеть. прновѣщъ-  
ннкъ монсннъ. вѣ.  
нїзекннль снѣвъ воу-  
зиннъ вѣ отъ сарн-  
ръи. отъ стнтиль. и  
оубнвъ и старѣи и-  
здраниевъ. на земли  
халъдѣнестѣи вѣ  
пачнѣ. облунаемы  
нимъ о коулнрослоу-  
женнн погревоша же  
и тоу. на селѣ мароу-  
рю.

259a

въ гробъ се мъ и арфа-  
задъ многого прорицат-  
въша. въ югън. и-  
стъ же гробъ пеште-  
ра скроубита. на мъ-  
же авраамъ въ хевроп-  
нѣ. противъ подо-  
бно иго сътвори гро-  
бъ сарбъ. со скроубъ  
же парицаетъ сѧ. и-  
мъже завонтъ и есть  
и съкровищъ. възвы-  
шенъ подъ земля  
дада знаменіе людь-  
мъ. такоже смотрятъ  
ти рѣкы ховара. и-  
гда и не надѣятъ сѧ.  
сърпа пагубнааго  
до края земли. а ег-  
да се навонитъ. то  
въсхода въ нероуса-  
лии. навонъ тоу  
живѣшъе прѣподо-  
бънии. и мнози къ  
немоу съхожкаахъ  
сѧ. такоже вояти сѧ  
халъдѣомъ. еда сѧ  
врататъ. да тѣмъ  
нандоша и хъ погон-

259b

внти та. и сътвори  
стати водъ да прѣ-  
вѣгнитъ да иже дѣ-  
зижша. отъ врагъ  
погънати. то погрѣ-  
зижша сини же моли-  
твоиж салоиж тако-  
пиштж обильтиж ры-  
бами илъ пода. и  
мнозѣмъ оумирай-  
штемъ животъ по-  
да. синце погъваиж-  
штемъ людъмъ отъ  
врагъ. приде къ ста-  
рѣншинаамъ и зна-  
меніи оустрашнвъ  
въстланн та тъгда  
глаголаше илъ отъ-  
немоюхомъ. погы-  
бе надежка наша. и уж-  
десы костни мрѣтвы-  
ни въвѣри та. тако  
блуде надежда и здрав-  
илю. и съде и на блудж-  
штины. сини тамо  
сы кацааше людъмъ  
издранлевомъ въ-  
ваижштаа въ нероу-  
сални. и въ цркви.

259c

сии въсхыштенъ  
бты въ нероусалими.  
на облиуенне невѣ-  
рьныиимъ. сии тако  
моусии вндѣ образъ  
црквиныи. сии стѣ-  
ни и вънѣшънє с Тѣ-  
ны. широко вндѣ та-  
ко же рече даниилъ та-  
ко ст҃енжетъ сѧ. сии  
сѧди въ вавулонѣ.  
племени дановоу и  
гадовоу. тако не вѣро-  
ваахъ въ га гонаште  
хранаштага законъ.  
сии твори змиами.  
оуѣдати младенца.  
и въесь скотъ ихъ рекы-  
и тако тѣхъ дѣльма  
не обратить сѧ людн-  
и на землю свою. отъ  
инхъже и оубненъ  
бты .т. даниилъ вѣ.  
о вѣфоры въишнага  
племене нюдинна рода  
прѣдѣнлаго. цѣсарь-  
скыя слѹжъбты. и е-  
ште дѣтьскъ сты. иде  
въ землю халдѣнскож.

259d

вѣшае же мажъ мж-  
дръ. такоже мънѣти  
и ноудеомъ тако каже-  
ннкъ есть. много же  
сѧ плака о градѣ. и  
въ алъвадъ троужа-  
л сѧ отъ въсакого бра-  
шьна желѣма. и за  
науходоносора мно-  
го моли сѧ. молаштж  
и вальгасароу сноу иго.  
егда звѣрь и скотъ.  
да не погыбнетъ. ба-  
ше во прѣжде иго а-  
кты волоу съ главою.  
ноуѣ съ заждымъ а-  
кты лѣвъ. обави же  
сѧ сватоуому се-  
могу о таннѣ сен тако  
звѣрь бты. сластолю-  
бивааго ради имоу  
и жестовынства.  
скотъ же имъже по-  
дѣ прложъ вражни  
бты. и послоушнин-  
къ. и акты волъ оубо  
фѣдаше травоу. бты-  
ваше же имоу үлуска  
иестъства пишта.

260а

иъ та<sup>з</sup>ыкъ сѧ и́моу  
д҃ръкааше не гла́тн.  
и разоумѣвага авни  
плакаше. и молаше  
ба въ оумѣ по всѧ дъ-  
ни и уасы. оун же и-  
го въиста акты мако-  
отъ многыи хъ сль-  
зъ. и мнози нѣ гра-  
да нѣлазаште видал-  
ахоу и и ужждаахоу  
са. даннналъ же иеди-  
нъ не хоташе иего  
видалѣти. иъ все врѣ-  
мѧ прѣмѣненїи иего  
въ молитвѣ вѣ о не-  
мь мола ба. глааше  
бо тако пакты улкъ  
блде. и не вѣровалахъ  
имоу. даннналъ се.  
з· лѣтъ еже нареуе ·з·  
врѣменъ сътвори  
въити ·з· мѣсѧцъ.  
и танна ·з· врѣме-  
нъ съврьши сѧ о не-  
мь и по оставленїи  
безаконна имоу о-  
тъда имоу пакты

260б

бѣ цѣсарѣство иего. та-  
че ии хлѣба ии макъ  
ии вина пншае испо-  
вѣдаш сѧ боу. ииъже  
даннналъ иего повелѣ  
соунивѣмъ и зелне-  
мъ оумолити ба сего  
дѣла и проузъва и ва-  
лтасаръ ииъже въехо-  
ти прнчастъинка  
сътворити уадомъ  
своимъ. иъ прѣпо-  
довынтыи отъвѣща  
не вѣдн мн остави-  
ти прнчастніа о-  
ци монхъ прнлѣпн-  
ти сѧ прнчастнїхъ  
необрѣзанынкъ.  
и по томъ же въигъ-  
шини мъ цѣсаремъ  
пѣрсъскомъ многа  
сътвори знамен-  
іа нхъже не написа.  
въторое же въврьже-  
нъ бы въ имоу лѣво-  
вѣскоу. благовѣрь-  
га ради и любъве во-  
жна. прѣвои оубо ель-

260c

може вавулонане мо-  
ллахж сѧ дарни щрѹ  
сни же тъуыж бѹ сѧ  
молаше. въторое  
же тако вила разори и  
змия розви при ку-  
рѣ щкареи сали же съ-  
насъдѣнъ бы. и ве-  
з врѣда нзлѣзъ отъ  
львовъ нзъ гамы.  
а иже и овадиша въврѣ-  
женіи быша въ льво-  
вѹ гамж. и аби не нзѣ-  
деніи быша отъ ннх.  
по семъ же състарѣвъ  
сѧ и оумирѣвъ погребенъ  
бы тоу въ пештерѣ  
щкареистѣн. иднинъ  
преславъно. да же зна-  
меніе о горахъ также  
сѧ въише вавулона.  
тако егда акты огнь въ-  
згораютъ сѧ нъ конь-  
цъ вжде всен земли.  
аште ли нзъ іжкѣ-  
скынхъ горъ поте-  
кжть воды то людн-  
и обрататъ сѧ въ зе-

260d

млю свој. аште ли  
крѣвъ потеуе сѣуын  
сътворицъ непрыга-  
зни по всен земли.  
а иланя. фесвнтанн-  
иъ вѣ отъ земли. а-  
равъскы. жиевы въ  
галаадѣ. тако фесвнн  
жилиште вѣ святн-  
тию и егда хотлаше  
роднти сѧ. вндѣ сохад-  
ва мати иго. тако  
може въ вѣлаахъ  
рндаахъ илм имоу  
творлаахъ. и въ огнь  
и повнваахъ. и пла-  
мы огњиъ дагахъ  
имоу гастн. и пришь-  
дъ оцѣ иго асши мъ по-  
вѣда въ нироусалимѣ  
рекоша имоу прорица-  
ижтии трѣпн. вж-  
деть во жнтие иго свѣ-  
тъ. и слово иго отъвѣ-  
тъ и сѫднти нздро-  
нию копниемъ и огњи-  
мъ. небонъ ръвнин-  
тель и хранитель во